

MEMORANDUM

Between

ANHUI GENERAL CHAMBER OF COMMERCE (AGCC)

INDIA CHINA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY (ICCCI)

Anhui General Chamber of Commerce (AGCC) on one hand, and the India China Chamber of Commerce & Industry (ICCCI) on the other hand, hereinafter referred to as the Parties, in view of the huge potential of trade and investment between two countries, agreed to establish and develop business relationship between parties members according to both business scope, and come to the following understandings:

本着开发与发展中印两国巨大贸易与投资的潜力，安徽省总商会（AGCC）与印中工商商会（ICCCI），作为合作双方，同意建立与发展双方商务合作以促进双方协会成员之间的商业合作并同意以下事项：

1. The Parties shall take all the opportunities with their competence to promote, strengthen and expand trade, economic, technological cooperation and other business relations between and amongst relevant organizations and firms of both parties.
双方应尽一切可能在彼此相关组织和公司之间促进，增强和扩展双方之间的贸易，经济，技术以及其形式的商业关系。
2. The Parties will exchange information on commerce, industry and economy in general of their respective economies.
双方将交换彼此相关经济领域内关于商业，工业与经济的信息。
3. The Parties shall assist their members in establishing and strengthening business contacts through the organization of events such as conferences, seminars, study tours, exchange of trade groups and participation in trade fairs with the objective of promoting the growth and investment between India and Chinese business people.
双方应本着促进与发展印中两国商会成员之间商业合作与投资的目标，通过会谈，研讨会，游学，商务团体往来以及展会等形式，建立和增强彼此的商业联系。
4. The Parties shall undertake such other steps as needed to further the interest of both sides for the realization of this Memorandum.
如有需要，双方应采取其他方式以进一步促进彼此之间的商业联系以实现本备忘录的合作事项

5 The Parties shall assist their members to seek for settlement of disputes through reconciliation, consultation or arbitration if required
如有需要，双方应协助商会成员通过协商、咨询或仲裁解决争议

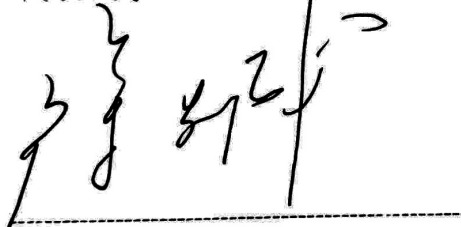
6. This memorandum comes into effect immediately after signing and should be operationally maintained. Either party may terminate this cooperation memorandum by giving notice of at least three months.
本备忘录在双方签字后即可生效并运行使用，任何一方如需终止合作本备忘录，须提前 3 个月给出通知

This memorandum, written in English (two copies signed by representatives of the Parties) was signed on October, the 24th of 2016.

本备忘录，中英文版本（共两份，由双方代表签字），签订于 2016 年 10 月 24 日

Signed for and on behalf of:

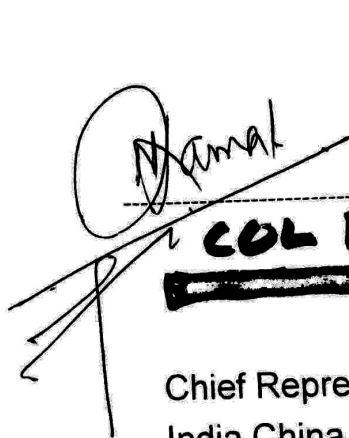
代表签字



Mr. Xu Facheng

Vice President
Anhui General Chamber
of Commerce

徐发成先生
安徽省总商会
副会长



冉耐容

Chief Representative
India China Chamber of
Commerce & Industry



印度中国工商商会
首席代表

冉耐容